

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*

- Kommissionens forordning (EF) nr. 1178/94 af 25. maj 1994 om ændring af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand 1
- * **Kommissionens forordning (EF) nr. 1179/94 af 25. maj 1994 vedrørende den første liste over prioriterede stoffer i medfør af Rådets forordning (EØF) nr. 793/93** 3
- * **Kommissionens forordning (EF) nr. 1180/94 af 25. maj 1994 om fastsættelse for produktionsåret 1992/93 af den faktiske olivenolieproduktion samt af enhedsbeløbet for produktionsstøtten** 5
- Kommissionens forordning (EF) nr. 1181/94 af 25. maj 1994 om afslutning af en licitation vedrørende levering af hvidt sukker som fødevarehjælp 7
- Kommissionens forordning (EF) nr. 1182/94 af 25. maj 1994 om fastsættelse af tillægsbeløb for produkter fra æggesektoren 8
- Kommissionens forordning (EF) nr. 1183/94 af 25. maj 1994 om fastsættelse af tillægsbeløb for produkter af fjerkrækød 10
- Kommissionens forordning (EF) nr. 1184/94 af 25. maj 1994 om fastsættelse af det maksimale restitutionsbeløb ved udførsel af hvidt sukker i forbindelse med den 50. dellicitation under den løbende licitation omhandlet i forordning (EØF) nr. 1144/93 12
- Kommissionens forordning (EF) nr. 1185/94 af 25. maj 1994 om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker 13

II *Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk*

Kommissionen

94/296/EF :

- * **Kommissionens beslutning af 29. april 1994 om en procedure i henhold til EF-traktatens artikel 85 (IV/34.456 — Stichting Baksteen)** 15

Indhold (fortsat)

94/297/EF :	.
* Kommissionens beslutning af 2. maj 1994 om godkendelse af den af Italien forelagte plan for udryddelse af klassisk svinepest hos vildsvin i provinsen Massa-Carrara, Toscana	23
94/298/EF :	
* Kommissionens beslutning af 5. maj 1994 om ændring af beslutning 94/85/EF om en liste over tredjelande, hvorfra medlemsstaterne tillader indførsel af fersk fjerkrækød	24
94/299/EF :	
* Kommissionens beslutning af 5. maj 1994 om bemyndigelse af Det Forenede Kongerige til at anvende EU-nummereringssystemet til identifikation af kvæg fra den 1. juli 1994	25
<hr/>	
Berigtigelser	
* Berigtigelse til afgørelse 94/282/EKSF, EF, Euratom, truffet af repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer den 27. april 1994 om udnævnelse af et medlem af Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (EFT nr. L 121 af 12. 5. 1994)	26

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1178/94

af 25. maj 1994

om ændring af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker⁽¹⁾, senest ændret ved (EF) nr. 133/94⁽²⁾, særlig artikel 19, stk. 4, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

Eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker er fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1132/94⁽³⁾;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EF) nr. 1132/94 på de oplysninger, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende eksportrestitutioner i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning;

de i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92⁽⁴⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 3528/93⁽⁵⁾, fastsatte repræ-

sentative markedskurser anvendes til omregning af det beløb, der er udtrykt i tredjelandenes valuta, og ligger til grund for fastlæggelsen af landbrugsomregningskurserne for medlemsstaternes valutaer; betingelserne for anvendelse og fastsættelse af disse omregningskurser blev fastlagt ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1068/93⁽⁶⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 547/94⁽⁷⁾ —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De i bilaget til forordning (EØF) nr. 1785/81 fastsatte eksportrestitutioner for de produkter, som er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra a), i forordning (EF) nr. 1132/94 i uforarbejdet stand og ikke denaturerede, ændres til de beløb, der er angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 26. maj 1994.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 25. maj 1994.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

⁽²⁾ EFT nr. L 22 af 27. 1. 1994, s. 7.

⁽³⁾ EFT nr. L 127 af 19. 5. 1994, s. 2.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 320 af 22. 12. 1993, s. 32.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 108 af 1. 5. 1993, s. 106.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 69 af 12. 3. 1994, s. 1.

BILAG

til Kommissionens forordning af 25. maj 1994 om ændring af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand

Produktkode	Restitutionsbeløb ⁽¹⁾
	— ECU/100 kg —
1701 11 90 100	31,00 ⁽¹⁾
1701 11 90 910	29,97 ⁽¹⁾
1701 11 90 950	⁽²⁾
1701 12 90 100	31,00 ⁽¹⁾
1701 12 90 910	29,97 ⁽¹⁾
1701 12 90 950	⁽²⁾
	— ECU/1 % saccharose × 100 kg —
1701 91 00 000	0,3370
	— ECU/100 kg —
1701 99 10 100	33,70
1701 99 10 910	32,84
1701 99 10 950	32,84
	— ECU/1 % saccharose × 100 kg —
1701 99 90 100	0,3370

⁽¹⁾ Dette beløb anvendes for råsukker med et udbytte på 92 %. Såfremt det udførte råsukkers udbytte ikke udgør 92 %, beregnes størrelsen af den restitution, der skal anvendes, i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 5, stk. 3, i den ændrede forordning (EØF) nr. 766/68.

⁽²⁾ Denne fastsættelse blev suspenderet ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2689/85 (EFT nr. L 255 af 26. 9. 1985, s. 12), ændret ved forordning (EØF) nr. 3251/85 (EFT nr. L 309 af 21. 11. 1985, s. 14).

⁽³⁾ Der kan kun ydes restitutioner for eksport til Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro), hvis betingelserne i forordning (EØF) nr. 990/93 overholdes.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1179/94

af 25. maj 1994

vedrørende den første liste over prioriterede stoffer i medfør af Rådets forordning (EØF) nr. 793/93

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 793/93 af 23. marts 1993 om vurdering af og kontrol med risikoen ved eksisterende stoffer⁽¹⁾, særlig artikel 8 og 10, og

ud fra følgende betragtninger:

Med forordning (EØF) nr. 793/93 indføres der et system til vurdering af og kontrol med risikoen ved eksisterende stoffer; for at foretage en risikovurdering af sådanne stoffer er det hensigtsmæssigt at identificere prioriterede stoffer, som kræver særlig opmærksomhed;

ifølge artikel 8 i forordning (EØF) nr. 793/93 udarbejder Kommissionen derfor en liste over prioriterede stoffer; i artikel 8 opregnes endvidere de faktorer, der skal tages hensyn til ved udarbejdelsen af en sådan liste;

i artikel 10 i forordning (EØF) nr. 793/93 fastsættes det, at for hvert stof på prioriteringslisterne udpeges der en medlemsstat som ansvarlig for vurdering af stoffet; forde-

lingen af stofferne skal sikre en rimelig opgavefordeling mellem medlemsstaterne;

bestemmelserne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelsen fra det udvalg, der er nedsat i medfør af artikel 15 i forordning (EØF) nr. 793/93 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1***Prioriteringsliste**

1. Listen over prioriterede stoffer er hermed udarbejdet og fremgår af bilaget til denne forordning.
2. For hvert stof på prioriteringslisten er den medlemsstat, der er ansvarlig for vurdering af stoffet, hermed udpeget og anført i bilaget til denne forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 25. maj 1994.

På Kommissionens vegne

Yannis PALEOKRASSAS

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 84 af 5. 4. 1993, s. 1.

BILAG

EINECS nr.	CAS nr.	Stofnavn	Medlemsstat
200-449-4	60-00-4	edetinsyre	D
200-539-3	62-53-3	anilin	
200-573-9	64-02-8	tetranatriummethyldiamintetraacetat	D
200-753-7	71-43-2	benzen	D
200-835-2	75-05-8	acetonitril	E
201-167-4	79-01-6	trichlorethylen	UK
201-173-7	79-06-1	acrylamid	UK
201-177-9	79-10-7	acrylsyre	D
201-185-2	79-20-9	methylacetat	D
201-204-4	79-41-4	methacrylsyre	D
201-297-1	80-62-6	methylmethacrylat	D
201-557-4	84-74-2	dibutylphthalat	NL
202-049-5	91-20-3	naphtalen	UK
202-448-4	95-76-1	3,4-dichloranilin	D
202-453-1	95-80-7	4-methyl- <i>m</i> -phenylendiamin	D
202-704-5	98-82-8	cumen	E
202-849-4	100-41-4	ethylbenzen	D
202-851-5	100-42-5	styren	UK
202-974-4	101-77-9	4,4'-methyldianilin	D
203-080-7	103-11-7	2-ethylhexylacrylat	D
203-400-5	106-46-7	1,4-dichlorobenzen	F
203-450-8	106-99-0	buta-1,3-dien	UK
203-453-4	107-02-8	acryladehyd	NL
203-466-5	107-13-1	acrylonitril	IRL
203-508-2	107-64-2	dimethyldioctadecylammoniumchlorid	D
203-545-4	108-05-4	vinylacetat	D
203-632-7	108-95-2	phenol	D
203-772-9	110-49-6	2-methoxyethylacetat	NL
203-788-6	110-65-6	but-2-yn-1,4-diol	D
203-806-2	110-82-7	cyclohexan	F
203-906-6	111-77-3	2-(2-methoxyethoxy)ethanol	NL
203-961-6	112-34-5	2-(2-butoxyethoxy)ethanol	NL
204-214-7	117-84-0	diethylphthalat	NL
204-825-9	127-18-4	tetrachlorethylen	UK
205-516-1	141-97-9	ethylacetoacetat	D
214-604-9	1163-19-5	bis(pentabromphenyl)ether	F/UK
216-381-3	1570-64-5	4-chlor- <i>o</i> -cresol	DK
231-634-8	7664-39-3	hydrogenfluorid	NL
251-087-9	32536-52-0	diphenylether, octabromderivat	F/UK
266-027-7	65996-92-1	destillater (stenkultsjære)	NL
267-051-0	67774-74-7	benzen, C ₁₀₋₁₃ -alkylderivater	I
287-476-5	85535-84-8	alkaner, C ₁₀₋₁₃ , chlor-	UK

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1180/94

af 25. maj 1994

om fastsættelse for produktionsåret 1992/93 af den faktiske olivenolieproduktion samt af enhedsbeløbet for produktionsstøtten

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning nr. 136/66/EØF af 22. september 1966 om oprettelse af en fælles markedsordning for fedtstoffer⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 3179/93⁽²⁾,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2261/84 af 17. juli 1984 om almindelige regler for støtte til olivenolieproduktion og til producentorganisationer⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3500/90⁽⁴⁾, særlig artikel 17a, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

I artikel 5 i forordning nr. 136/66/EØF er det fastsat, at enhedsbeløbet for produktionsstøtten skal nedsættes, når den faktiske produktion i et givet produktionsår overstiger den for det pågældende produktionsår fastsatte maksimale garantimængde; de producenter, hvis gennemsnitsproduktion er på mindre end 500 kg olivenolie pr. produktionsår berøres dog ikke af en sådan nedsættelse;

i artikel 17a i forordning (EØF) nr. 2261/84 er det fastsat, at der skal beregnes en anslået produktion for det pågældende produktionsår med henblik på at fastlægge det beløb for enhedsstøtten til produktionen af olivenolie, der kan udbetales som forskud; for produktionsåret 1992/93 blev den anslåede produktion, samt det enhedsbeløb for produktionsstøtten, der kan udbetales som forskud, fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1090/93⁽⁵⁾;

efter artikel 17a, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2261/84 skal den faktiske produktion, for hvilken retten til støtte er blevet anerkendt, fastsættes inden seks måneder efter produktionsårets udløb; med henblik herpå skal de berørte medlemsstater i henhold til artikel 12a i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3061/84⁽⁶⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2796/93⁽⁷⁾, senest den 31. marts efter hvert produktionsår meddele Kommissionen,

hvilken mængde der i hver medlemsstat er blevet indrømmet støtte; hvor det fremgår af disse meddelelser, at den mængde, for hvilken der er indrømmet støtte for produktionsåret 1992/93 er lig 410 000 tons i Italien, 1 840 tons i Frankrig, 314 432 tons i Grækenland, 636 000 tons i Spanien og 17 075 tons i Portugal; summen af de således meddelte mængder udgør den mængde, for hvilken der kan ydes refusion fra EUGFL;

endvidere bør enhedsbeløbet for den produktion, der er omhandlet i artikel 5, stk. 1, femte afsnit, litra b), i forordning nr. 136/66/EØF, fastsættes på grundlag af den faktiske produktion;

i Spanien og Portugal afviger produktionsstøttebeløbet fra beløbet i de andre medlemsstater;

på grundlag af de disponible oplysninger bør den faktiske mængde samt ovennævnte beløb for enhedsstøtten fastsættes som nedenfor anført;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteén for Fedstoffer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For produktionsåret 1992/93 for olivenolie:

- er den faktiske produktion, for hvilken retten til produktionsstøtte er anerkendt, og for hvilken der kan ydes refusion fra EUGFL, Garantisektionen, lig med 1 379 347 tons
- er beløbet for enhedsstøtten til produktionen lig med:
 - 54,24 ECU/100 kg for Spanien
 - 51,80 ECU/100 kg for Portugal
 - 82,32 ECU/100 kg for de andre medlemsstater.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

⁽¹⁾ EFT nr. 172 af 30. 9. 1966, s. 3025/66.

⁽²⁾ EFT nr. L 285 af 20. 11. 1993, s. 9.

⁽³⁾ EFT nr. L 208 af 3. 8. 1984, s. 3.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 338 af 5. 12. 1990, s. 3.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 111 af 5. 5. 1993, s. 9.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 288 af 1. 11. 1984, s. 52.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 255 af 13. 10. 1993, s. 1.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 25. maj 1994.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1181/94

af 25. maj 1994

om afslutning af en licitation vedrørende levering af hvidt sukker som fødevarehjælp

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3972/86
af 22. december 1986 om politikken med hensyn til føde-
varehjælp og forvaltning af denne hjælp ⁽¹⁾, senest ændret
ved forordning (EØF) nr. 1930/90 ⁽²⁾, særlig artikel 6,
stk. 1, litra c), og

ud fra følgende betragtning:

Ved forordning (EF) nr. 1007/94 ⁽³⁾ iværksatte Kommis-
sionen en licitation om levering af 148 tons sukker som
fødevarehjælp; leveringsbetingelserne bør undersøges

nærmere for parti A, og licitationen for dette bør derfor
afsluttes —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For parti A i bilagene I og II til forordning (EF)
nr. 1007/94 er licitationen afsluttet.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggø-
relsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 25. maj 1994.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 370 af 30. 12. 1986, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 174 af 7. 7. 1990, s. 6.

⁽³⁾ EFT nr. L 111 af 30. 4. 1994, s. 87.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1182/94

af 25. maj 1994

om fastsættelse af tillægsbeløb for produkter fra æggesektoren

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2771/75
af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for
æg⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1574/93⁽²⁾,
særlig artikel 8, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

Såfremt tilbudsprisen franko grænse for et produkt,
herefter benævnt »tilbudsprisen«, ligger under sluseprisen,
skal importafgiften for dette produkt forhøjes med et
tillægsbeløb, som svarer til forskellen mellem sluseprisen
og den tilbudspris, der er fastsat i overensstemmelse med
bestemmelserne i artikel 1 i Kommissionens forordning
nr. 163/67/EØF af 26. juni 1967 om fastsættelse af
tillægsafgifter ved indførsel af fjerkræavlens produkter fra
tredjelande⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF)
nr. 3821/92⁽⁴⁾;

der skal fastsættes en tilbudspris for alle indførsler fra alle
tredjelande; hvis udførslerne fra et eller flere tredjelande
sker til usædvanlig lave priser, som ligger under de priser,
der anvendes af andre tredjelande, skal der imidlertid fast-
sættes en anden tilbudspris for udførsler fra disse andre
lande;

i henhold til Kommissionens forordninger nr. 54/65/
EØF⁽⁵⁾, 183/66/EØF⁽⁶⁾, 765/67/EØF⁽⁷⁾, (EØF) nr. 59/
70⁽⁸⁾, alle ændret ved forordning (EØF) nr. 4155/87⁽⁹⁾, og

EØF) nr. 2164/72⁽¹⁰⁾, ændret ved forordning (EØF)
nr. 3987/87⁽¹¹⁾, forhøjes importafgifterne for æg af fjer-
kræ, med skal, med oprindelse i og indført fra Polen, Den
Sydafrikanske Republik, Australien, Rumænien eller
Bulgarien ikke med et tillægsbeløb, såfremt det drejer sig
om produkter, der indføres i henhold til artikel 4a i
forordning nr. 163/67/EØF;

i henhold til artikel 1 i Kommissionens forordning (EØF)
nr. 990/69⁽¹²⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 3501/93⁽¹³⁾,
forhøjes importafgifterne for æg uden skal og for ægge-
blommer med oprindelse i og indført fra Østrig ikke med
et tillægsbeløb;

det følger af den regelmæssige kontrol af de oplysninger,
som ligger til grund for konstateringen af de gennemsnit-
lige tilbudspriser for de produkter, som er nævnt i
artikel 1, stk. 1, litra b) i forordning (EØF) nr. 2771/75, at
det er nødvendigt for de indførsler, der er angivet i bila-
get, at fastsætte tillægsbeløb svarende til de i bilaget
angivne beløb;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for
Fjerkrækød og Æg —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De i artikel 8 i forordning (EØF) nr. 2771/75 omhandlede
tillægsbeløb fastsættes som angivet i bilaget for de
produkter, som er nævnt i artikel 1, stk. 1, i forordningen
og anført i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 26. maj 1994.

⁽¹⁾ EFT nr. L 282 af 1. 11. 1975, s. 49.

⁽²⁾ EFT nr. L 152 af 24. 6. 1993, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. 129 af 28. 6. 1967, s. 2577/67.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 24.

⁽⁵⁾ EFT nr. 59 af 8. 4. 1965, s. 848/65.

⁽⁶⁾ EFT nr. 211 af 19. 11. 1966, s. 3602/66.

⁽⁷⁾ EFT nr. 260 af 27. 10. 1967, s. 24.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 11 af 16. 1. 1970, s. 1.

⁽⁹⁾ EFT nr. L 392 af 31. 12. 1987, s. 29.

⁽¹⁰⁾ EFT nr. L 232 af 12. 10. 1972, s. 3.

⁽¹¹⁾ EFT nr. L 376 af 31. 12. 1987, s. 20.

⁽¹²⁾ EFT nr. L 130 af 31. 5. 1969, s. 4.

⁽¹³⁾ EFT nr. L 319 af 21. 12. 1993, s. 25.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 25. maj 1994.

På Kommissionens vegne
René STEICHEN
Medlem af Kommissionen

BILAG

til Kommissionens forordning af 25. maj 1994 om fastsættelse af tillægsbeløb for produkter fra ægsektoren

KN-kode	Oprindelse af indførslerne (*)	Tillægsafgift
		ECU/100 kg
0408 11 80	01	150,00
0408 91 80	02	150,00

(*) Oprindelse :

01 De Forenede Stater

02 Hviderusland og Estland.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1183/94

af 25. maj 1994

om fastsættelse af tillægsbeløb for produkter af fjerkrækød

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2777/75
af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for
fjerkrækød⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF)
nr. 1574/93⁽²⁾, særlig artikel 8, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

Såfremt tilbudsprisen franko grænse for et produkt,
herefter benævnt »tilbudsprisen«, ligger under sluseprisen,
skal importafgiften for dette produkt forhøjes med et
tillægsbeløb, som svarer til forskellen mellem sluseprisen
og den tilbudspris, der er fastsat i overensstemmelse med
bestemmelserne i artikel 1 i Kommissionens forordning
nr. 163/67/EØF af 26. juni 1967 om fastsættelse af
tillægsafgiften ved indførsel af fjerkræavlens produkter fra
tredjelande⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF)
nr. 3821/92⁽⁴⁾;

der skal fastsættes en tilbudspris for alle indførsler fra alle
tredjelande; hvis indførslerne fra et eller flere tredjelande
sker til usædvanlig lave priser, som ligger under de priser,
der anvendes af andre tredjelande, skal der imidlertid fast-
sættes en anden tilbudspris for udførsler fra disse andre
lande;

i henhold til Kommissionens forordning (EØF)
nr. 565/68⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EØF)
nr. 3986/87⁽⁶⁾, skal importafgifterne ved indførsel af slag-
tede høns, ænder og gæs med oprindelse i og indført fra
Polen ikke forhøjes med et tillægsbeløb;

i henhold til Kommissionens forordning (EØF)
nr. 2261/69⁽⁷⁾, senest ændret ved forordning (EØF)
nr. 3986/87, skal importafgifterne ved indførsel af slagtede

ænder og gæs med oprindelse i og indført fra Rumænien
ikke forhøjes med et tillægsbeløb;

i henhold til Kommissionens forordning (EØF)
nr. 2474/70⁽⁸⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 3986/87,
skal importafgifterne ved indførsel af slagtede kalkuner
med oprindelse i og indført fra Polen ikke forhøjes med
et tillægsbeløb;

i henhold til Kommissionens forordning (EØF)
nr. 2164/72⁽⁹⁾, ændret ved forordning (EØF) 3987/87⁽¹⁰⁾,
skal importafgifterne ved indførsel af slagtede kyllinger og
gæs med oprindelse i og indført fra Bulgarien ikke
forhøjes med et tillægsbeløb;

det fremgår af den regelmæssige kontrol af de oplysning-
er, som ligger til grund for konstateringen af de gennem-
snitlige tilbudspriser for produkterne af fjerkrækød, at det
er nødvendigt for de indførsler, der er angivet i bilaget, at
fastsætte tillægsbeløb, svarende til de i bilaget angivne
beløb;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for
Fjerkrækød og Æg —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De i artikel 8 i forordning (EØF) nr. 2777/75 omhandlede
tillægsbeløb fastsættes som angivet i bilaget for de
produkter, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, i samme forord-
ning og anført i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 26. maj 1994.

⁽¹⁾ EFT nr. L 282 af 1. 11. 1975, s. 77.

⁽²⁾ EFT nr. L 152 af 24. 6. 1993, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. 129 af 28. 6. 1967, s. 2577/67.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 24.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 107 af 8. 5. 1968, s. 7.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 376 af 31. 12. 1987, s. 7.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 286 af 14. 11. 1969, s. 24.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 265 af 8. 12. 1970, s. 13.

⁽⁹⁾ EFT nr. L 232 af 12. 10. 1972, s. 3.

⁽¹⁰⁾ EFT nr. L 376 af 31. 12. 1987, s. 20.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 25. maj 1994.

På Kommissionens vegne
René STEICHEN
Medlem af Kommissionen

BILAG

til Kommissionens forordning af 25. maj 1994 om fastsættelse af tillægsbeløb for produkter af fjerkrækød

(ECU/100 kg)

KN-kode	Oprindelse af indførslerne ⁽¹⁾	Tillægsafgift
0207 39 11	01	30,00
0207 41 10	01	30,00

⁽¹⁾ Oprindelse :

01 Brasilien, Thailand, og Kina.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1184/94

af 25. maj 1994

om fastsættelse af det maksimale restitutionsbeløb ved udførsel af hvidt sukker i forbindelse med den 50. dellicitation under den løbende licitation omhandlet i forordning (EØF) nr. 1144/93KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81
af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for
sukker ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 133/94 ⁽²⁾,
særlig artikel 19, stk. 4, første afsnit, litra b), og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til Kommissionens forordning (EØF)
nr. 1144/93 af 10. maj 1993 om en løbende licitation med
henblik på fastsættelse af en eksportafgift og/eller eksport-
restitution for hvidt sukker ⁽³⁾ foranstaltes dellicitationer
med henblik på eksport af dette sukker;i henhold til bestemmelserne i artikel 9, stk. 1, i forord-
ning (EØF) nr. 1144/93, fastsættes der i påkommende
tilfælde for den pågældende dellicitation et maksimalt
restitutionsbeløb især under hensyntagen til situationen
og den forventede udvikling på markedet for sukker i
Fællesskabet og på verdensmarkedet;efter gennemgang af tilbuddene bør de bestemmelser, der
er nævnt i artikel 1, fastsættes for den 50. dellicitation;ved Rådets forordning (EØF) nr. 990/93 ⁽⁴⁾ er der udstedt
forbud mod handel mellem Det Europæiske Fællesskabog Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og
Montenegro); dette forbud gælder ikke i en række
tilfælde, der er udtømmende angivet i forordningens
artikel 2, 4, 5 og 7; der bør tages hensyn hertil ved resti-
tutionsfastsættelsen;de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for
Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. For den 50. dellicitation for hvidt sukker, ifølge
forordning (EØF) nr. 1144/93, fastsættes maksimumseks-
portrestitutionen til 35,367 ECU/100 kg.
2. Der kan kun ydes restitutioner for eksport til Den
Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro),
hvis betingelserne i forordning (EØF) nr. 990/93 overhol-
des.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 26. maj 1994.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 25. maj 1994.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.⁽²⁾ EFT nr. L 22 af 27. 1. 1994, s. 7.⁽³⁾ EFT nr. L 116 af 12. 5. 1993, s. 5.⁽⁴⁾ EFT nr. L 102 af 28. 4. 1993, s. 14.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1185/94

af 25. maj 1994

om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Euro-
pæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81
af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for
sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 133/94⁽²⁾,
særlig artikel 16, stk. 8,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92
af 28. december 1992 om den regningsenhed og de
omregningskurser, der skal anvendes i den fælles land-
brugspolitik⁽³⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 3528/93⁽⁴⁾,
særlig artikel 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgifterne for hvidt sukker og råsukker er fastsat
ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1695/93⁽⁵⁾,
senest ændret ved forordning (EF) nr. 1150/94⁽⁶⁾;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forord-
ning (EØF) nr. 1695/93, på de oplysninger, som Kommis-

sionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden
gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget
til denne forordning;

for at gøre det muligt, at afgiftsordningen kan fungere
normalt, bør der ved beregningen af afgifterne anvendes
den repræsentative markedskurs, der er konstateret i refe-
renceperioden fra 24. maj 1994, for så vidt angår de
flydende valutaer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De i artikel 16, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1785/81
omhandlede importafgifter fastsættes for råsukker af stan-
dardkvalitet og for hvidt sukker som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 26. maj 1994.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 25. maj 1994.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

⁽²⁾ EFT nr. L 22 af 27. 1. 1994, s. 7.

⁽³⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 320 af 22. 12. 1993, s. 32.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 159 af 1. 7. 1993, s. 40.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 128 af 20. 5. 1994, s. 17.

BILAG

til Kommissionens forordning af 25. maj 1994 om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og rå sukker

(ECU/100 kg)

KN-kode	Importafgiftsbeløb ^(?)
1701 11 10	33,80 ⁽¹⁾
1701 11 90	33,80 ⁽¹⁾
1701 12 10	33,80 ⁽¹⁾
1701 12 90	33,80 ⁽¹⁾
1701 91 00	37,59
1701 99 10	37,59
1701 99 90	37,59 ⁽²⁾

⁽¹⁾ Dette beløb er beregnet efter bestemmelserne i artikel 2 og 3 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 837/68 (EFT nr. L 151 af 30. 6. 1968, s. 42), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1428/78 (EFT nr. L 171 af 28. 6. 1978, s. 34).

⁽²⁾ Dette beløb gælder ifølge artikel 16, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1785/81 også for sukker, der er fremstillet af hvidt sukker og rå sukker, og som er tilsat andre stoffer end smagsstoffer eller farvestoffer.

⁽³⁾ Ifølge artikel 101, stk. 1, i afgørelse 91/482/EØF anvendes der ingen importafgift for produkter med oprindelse i OLT.

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 29. april 1994

om en procedure i henhold til EF-traktatens artikel 85

(IV/34.456 — Stichting Baksteen)

(Kun den nederlandske udgave er autentisk)

(94/296/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 17 af 6. februar 1962, første forordning om anvendelse af bestemmelserne i traktatens artikler 85 og 86⁽¹⁾, senest ændret ved akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse, særlig artikel 6 og 8,

under henvisning til anmeldelse af Stichting Baksteen af 19. august 1991, jf. artikel 4 i forordning nr. 17, vedrørende en række aftaler mellem nederlandske fabrikker af teglsten,

under henvisning til Kommissionens beslutning af 28. januar 1992 om at indlede proceduren i denne sag,

under henvisning til den nye anmeldelse af 10. september 1992, indgivet i overensstemmelse med artikel 4 i forordning nr. 17, vedrørende en aftale indgået mellem Stichting Baksteen og de vigtigste nederlandske teglstensfabrikker den 25. august 1992,

under henvisning til offentliggørelsen af anmeldelsen indhold i hovedtræk⁽²⁾ i overensstemmelse med artikel 19, stk. 3, i forordning nr. 17,

efter høring af Det Rådgivende Udvalg for Kartel- og Monopolspørgsmål, og

ud fra følgende betragtninger:

I. SAGSFREMSTILLING

A. Deltagerne i den anmeldte aftale

- (1) Omstrukturerings- og saneringsaftalen for teglstenssektoren i Nederlandene blev indgået den 25. august 1992 mellem Stichting Baksteen og følgende nederlandske teglstensfabrikker:
- Boral Nedusa Baksteen BV
 - De Jong van Lekkerkerk Holding BV (Desimpel)
 - Koramic Baksteengroep BV
 - Rodruza BV
 - Steenfabriek »De Rijswaard« BV
 - BV Steenfabriek Huissenswaard
 - Teenwen BV
 - L. J. Duijs Steenfabrieken BV
 - C.R.H. Kleiwaren Beheer Bv
 - Daas Baksteen BV
 - Steenfabriek Zennewijnen BV
 - Steenfabriek »De Waalwaard« BV
 - Hagens Steenfabrieken BV
 - Baksteen Helden BV
 - Smeijers & Voortman BV
 - Steenindustrie Strating BV

B. Produkter omfattet af aftalen

- (2) De produkter, der er omfattet af aftalen, er mursten til byggesektoren fremstillet på grundlag af en

⁽¹⁾ EFT nr. 13 af 21. 2. 1962, s. 204/62.

⁽²⁾ EFT nr. C 34 af 6. 2. 1993, s. 11.

formet lermasse, som brændes i en ovn, dog med undtagelse af de såkaldte facadesten, der er dyrere, og mursten af »engineering«-typen.

I almindelighed skelnes der på efterspørgselssiden mellem tre kategorier af sten: almindelige sten, facadesten og »engineering«-sten; de almindelige sten anvendes til almindelige byggearbejder, facadesten er dyrere og fremstilles eller anvendes specielt med det formål at højne facadernes udseende, medens »engineering«-stenene opfylder en række højere kvalitetskrav til modstandsdygtighed og holdbarhed.

Der er imidlertid en så høj grad af substitution mellem disse produkter på udbudssiden, at det almindelige marked for sten i sin helhed betragtes som referencemarked for produkterne.

- (3) Brændte teglsten konkurrerer med en lang række alternative bygge- og overfladebehandlingsmaterialer, herunder cellebeton, letbeton, kalksandsten og plader af aluminium, stål, plastmaterialer eller træ. De største ulemper ved at anvende teglsten som byggemateriale er dels, at de er mere arbejdskrævende end de andre materialer af større dimensioner og dels, at deres varmeegenskaber er begrænsede. Til gengæld er fordelene brugsmæssig fleksibilitet, ringe vedligeholdelsesudgifter, stor brandsikkerhed og god lydisolation.
- (4) Samhandelen med teglsten inden for Fællesskabet er meget begrænset på grund af vægten af materialet, hvis ringe egenverdi harmonerer dårligt med de høje transportomkostninger; da transportomkostningerne er specielt høje i forhold til produktionsomkostningerne, er transport over lange afstande lidet rentabel.

endvidere afføder nationale normer og forskrifter, der har rod i lokale byggetraditioner, en række problemer med hensyn til eksport. Derfor er teglstensindustrien fortrinsvis en lokalindustri; de fleste teglværker sælger deres produkter inden for en radius af 70 km fra fabrikken, hvilket betyder, at teglstensmarkedet har en regional struktur. Dette forhindrer imidlertid ikke, at eksporten i Nederlandene udgør op mod 25 % af den nationale produktion; som følge af landets størrelse og af historiske, geografiske og geologiske grunde er de nederlandske producenter ikke langt fra deres udenlandske kunder, især tyske, men også belgiske og britiske kunder. Markederne er imidlertid stort set regionale og eksporten overskrider sjældent mere end én enkelt grænse.

Den nederlandske import fra Belgien og Tyskland har i 1992 udgjort 7 % af det nationale nederlandske behov.

- (5) På det nederlandske marked for teglsten opererer ca. 25 virksomheder, og de parter, der har indgået

aftalen, tegnede sig ved aftalens indgåelse for ca. 90 % af kapaciteten i Nederlandene og dækkede ca. 85 % af salget af teglsten i Nederlandene. Den samlede omsætning i løbet af et regnskabsår i hele den nederlandske teglstensindustri ligger på omkring 200 mio. ECU.

C. Baggrunden for aftalen og situationen i sektoren

- (6) Den 19. august 1991 anmeldte den nederlandske sammenslutning »Stichting Baksteen« (som er oprettet af og repræsenterer syv nederlandske teglstensfabrikker) en række aftaler, der var blevet indgået mellem nederlandske teglstensfabrikker, og som havde til formål at rationalisere produktionen med henblik på at afskaffe eller forebygge overkapacitet.

Efter en indledende undersøgelse af sagen modsatte Kommissionen sig imidlertid formelt denne første plan og meddelte parterne, at den agtede at træffe en midlertidig beslutning på grundlag af artikel 15, stk. 6, i forordning nr. 17, for at ophæve bødefritagelsen for perioden efter anmeldelsen. De foreslåede foranstaltninger i denne første saneringsplan, som var udarbejdet for at afhjælpe en situation med strukturel overkapacitet i teglstenssektoren, var nemlig uhensigtsmæssige og kunne ikke begrundes med henvisning til krisen i teglstenssektoren, eftersom de gik langt ud over, hvad der var nødvendigt for at nå det planlagte mål.

Foruden en tilskyndelse til en definitiv nedlæggelse af produktionskapacitet indeholdt planen bl.a. følgende foranstaltninger:

- en aftale vedrørende fastsættelse af produktionskvoter, som blev yderligere skærpet gennem et bødesystem, og som ville medføre en kvantitativ fordeling af så godt som hele den nederlandske teglstensproduktion
- systematisk opkøb på de deltagende virksomheders vegne af andre producenter eller disse andre producenters produktionsafdelinger og fuldstændig og uigenkaldelig nedlæggelse af den opkøbte produktion
- en direkte sammenkædning mellem aftalen inden for teglstenssektoren og visse forpligtelser for de samme teglstensfabrikker med hensyn til produktion af fliser.

Efter Kommissionens stillingtagen og meddelelse af klagepunkterne, som blev fremsendt til parterne i begyndelsen af 1992, har disse opgivet deres

oprindelige plan. Deltagerne i Stichting Baksteen har imidlertid gennemført en første serie lukninger omfattende i alt 150 mio. teglsten.

- (7) Efter en ny og dybtgående undersøgelse af situationen og udviklingen på markedet er de samme producenter imidlertid nået til den konklusion, at en samordnet reduktion af produktionskapaciteten er absolut nødvendig for at løse de problemer, som i adskillige år har plaget den nederlandske teglstenindustri, og som kan sammenfattes således:

- de nederlandske teglstenslagre lå ved udgangen af 1991 på 448 mio. sten, hvilket udgør næsten 32 % af de nederlandske virksomheders samlede salg af teglsten. Det anses inden for sektoren for rimeligt, at lagrene udgør ca. 20 % af afsætningen, men et lager på 32 % overskrider klart denne kritiske tærskel, og de finansieringsbyrder, som opretholdelsen af denne uudnyttede overskudskapacitet indebærer, er for høje. Denne overskudskapacitet skyldes først og fremmest den teknologiske udvikling (indførelse af nye produktionsmetoder og opførelse af større anlæg for at udnytte stordriftsfordelene) og en ugunstig udvikling i efterspørgslen. Det skal i denne forbindelse understreges, at udviklingen i efterspørgslen er af strukturel art og direkte skyldes det konstante fald i forbruget af teglsten i forhold til andre byggematerialer (dvs. salg af teglsten pr. 1 000 hfl. anvendt til opførelse af bygninger). Det viser sig, at dette relative forbrug af teglsten er faldet med 20 % i de sidste fem år, og det falder stadigt. Denne udvikling er langt fra afsluttet som følge af de alternative materials prisfordel og de bedre resultater, der er opnået med disse, hvilket forklarer den stadig stærkere tendens til at erstatte bærende murværk med beton og stål og anvende pladematerialer i stedet for facademursten.

Under disse omstændigheder — og som følge af de negative udsigter for udviklingen i salget på mellemlang sigt — må væksten i lagrene anses for en varig tendens, hvilket på kort sigt vil resultere i et forhold mellem lagre og salg, som kun vanskeligt kan accepteres

- udnyttelsesgraden for den installerede kapacitet hos de syv virksomheder, som udgør »Stichting Baksteen«, var i 1989 endnu på 93 %, men faldt med 10 % til 83,4 % i 1991. Da fremstillingen af teglsten er en meget kapitalintensiv aktivitet, som er karakteriseret ved meget høje faste og

delvis faste omkostninger, er de samlede produktionsomkostninger pr. enhed meget følsom over for kapacitetsudnyttelsesgraden. I denne specielle sektor, hvor de faste og delvis faste omkostningers andel i forhold til prisen af fabrik er meget høj, må kapacitetsudnyttelsen nødvendigvis maksimeres for at opnå et normalt rentabilitetsniveau. Derfor kan den nuværende alt for lave udnyttelsesgrad i økonomisk henseende kun vanskeligt opretholdes på lang sigt.

I betragtning af den eksisterende uligevægt mellem udbud og efterspørgsel, som på den ene side skyldes den ugunstige markedsudvikling og det stærke fald i efterspørgslen og på den anden side den kraftige stigning i lagre og overkapacitet, kan der næppe forventes en forbedring i denne udvikling på mellemlang sigt

- derudover er den gennemsnitlige rentabilitet ved levering af 1 000 teglsten ligeledes faldet betydeligt; siden 1980 er prisen på 1 000 teglsten faldet med ca. 30 %
 - kombinationen af alle ovennævnte faktorer har medført, at de involverede virksomheder i de seneste år har oplevet et betydeligt fald i driftsresultaterne, ja endog driftstab, og ifølge de foreliggende oplysninger kan der ikke på mellemlang sigt forventes en varig forbedring af situationen.
- (8) Under disse omstændigheder er det parternes vurdering, at der må gøres en indsats for gradvis at genskabe en varig balance mellem udbud og efterspørgsel for således at rette op på en krisesituation, der karakteriserer sektoren.

Den 25. august 1992 blev der indgået en ny omstrukturings- og saneringsaftale inden for teglstenssektoren i Nederlandene, denne gang omfattende 16 virksomheder og med det formål at gennemføre en samordnet reduktion af produktionskapaciteten for teglsten på 217 mio. enheder. Denne aftale er genstand for nærværende beslutning.

D. Aftalens nuværende indhold

- (9) Størrelsen af kapacitetsnedskæringerne er fastsat på grundlag af følgende faktorer:
- situationen inden for teglstenindustrien i Nederlandene i 1991, hvor kapacitet, produktion, salg og lagre lå på henholdsvis 1 783 mio., 1 471 mio., 1 390 mio. og 448 mio. teglsten

- prognoserne fra EIB (Economisch Instituut voor de bouwnijverheid), hvorefter der kan ikke forventes nogen større vækst i efterspørgslen på mellemlang sigt; således skulle salget i 1993 ligge på omkring 1 300 mio. teglsten
- det princip, at de varige lagre kan udgøre indtil 20-22 % af afsætningen, men ikke mere
- den kendsgerning, at i denne særlige sektor, som er karakteriseret ved en af de højeste kapitalintensiteter blandt fremstillings erhvervene, er kapaciteten kun rentabel med en meget høj udnyttelsesgrad.

Ud fra disse principper er aftalens parter nået til den konklusion, at en kapacitetsnedskæring på 200-220 mio. teglsten er nødvendig, hvis balancen mellem udbud og efterspørgsel skal genskabes på mellemlang sigt, samtidig med at der tages hensyn til en gradvis reduktion af lagrene.

- (10) Ifølge aftalen forpligter fire nederlandske teglstensfabrikanter sig til definitivt og uigenkadeligt at lukke syv produktionsanlæg. Denne foranstaltning vil reducere den strukturelle overkapacitet med ca. 217 mio. teglsten. De pågældende virksomheder forpligter sig ligeledes til
- ikke længere at fremstille keramiske byggematerialer på de syv produktionssteder, som nedlægges, og denne forpligtelse gælder for en 30-årig periode (denne forpligtelse overføres automatisk til køberne i tilfælde af salg af disse anlæg)
 - inden for en periode på 30 år ikke at sælge det afmonterede produktionsudstyr med henblik på forøgelse af produktionskapaciteten inden for en radius på 500 km fra den nederlandske grænse (denne forpligtelse overgår til eventuelle købere, også selv om disse er etableret uden for dette område).

Et bødesystem skal sikre, at disse forpligtelser overholdes, og parterne accepterer princippet om, at uafhængige eksperter skal kontrollere den definitive lukning af deres anlæg.

- (11) Denne saneringsaktion skal støttes finansielt af de 16 virksomheder, der har indgået aftalen, og som fra 1. oktober 1992 og i en periode på fem år (en periode, som eventuelt vil kunne reduceres), indbetaler bidrag til en udligningsfond, der administreres af Stichting Baksteen. Hver virksomhed skal indbetale et bestemt beløb (20, 15 eller 6 hfl.) pr. 1 000 producerede teglsten og forpligter sig til at meddele samtlige detaljerede oplysninger vedrørende sin årlige produktion til Stichting Baksteen, som er

forpligtet til ikke at videregive disse oplysninger til de andre parter.

De midler, som på denne måde administreres af Stichting Baksteen, vil blive tildelt de parter, som definitivt har reduceret produktionskapaciteten — i form af bidrag til dækning af omkostninger ved lukning, herunder bl.a. de sociale omkostninger, lukningen medfører. Uafhængige eksperter skal fastslå, at den definitive lukning af anlæggene har fundet sted.

- (12) Der er på centralt niveau indgået en social aftale med fagforeningerne, og Stichting Baksteen har fået til opgave at overvåge gennemførelsen af denne aftale. Parterne skal i forbindelse med gennemførelsen af denne omstrukturering bestræbe sig på i videst muligt omfang at fremme en genplacering af det berørte personale under overholdelse af de lovmæssige og/eller aftalemæssige forpligtelser, der er gældende i Nederlandene.
- (13) De parter, der har indgået denne aftale, har strengt forbud mod at skabe ny produktionskapacitet i finansieringsperioden, og »Stichting Baksteen« har i denne forbindelse udarbejdet en liste med angivelse af hver deltagers aktuelle produktionskapacitet.

Erstatningsinvesteringer er tilladt, i det omfang de ikke medfører en produktionsforøgelse for deltagerne i Stichting Baksteen, eller i det omfang en sådan produktionsforøgelse begrænses til højst 5 % i hele finansieringsperioden for de øvrige virksomheder, som deltager.

Parterne har fuldstændig frie hænder med hensyn til fusioner/overtagelser

II. BEMÆRKNINGER FRA TREDJEPARTER

- (14) Den 6. februar 1993 blev der i overensstemmelse med artikel 19, stk. 3, i forordning nr. 17, offentliggjort en meddelelse med anmeldelsens indhold i hovedtræk med henblik på at give interesserede parter mulighed for at fremsætte deres bemærkninger.

Ved udløbet af fristen for indsendelse af bemærkninger fra tredjemand havde Kommissionen ikke modtaget nogen negativ udtalelse fra konkurrenter og/eller andre eventuelt berørte erhvervsforetagender.

III. RETLIG VURDERING

A. Artikel 85, stk. 1

- (15) Den anmeldte aftale er en aftale mellem virksomheder, som har til formål og til følge af begrænse konkurrencen inden for fællesmarkedet.

- (16) Hovedformålet med aftalen er at give mulighed for en kapacitets- og lagernedskæring, som er større end den, der kunne opnås med en ensidig omstrukturering.

Den anmeldte plan udgør en samordnet foranstaltning mellem konkurrenter, som tager sigte på fabrikslukning og kapacitetsbegrænsning, og som skærpes gennem et bødesystem i tilfælde af manglende overholdelse af forpligtelserne og støttes finansielt gennem en udligningsfond. Den har derfor direkte indvirkning på konkurrence i den forstand, at den begrænser produktionsmidlerne og følgelig parternes investeringer og konkurrencestrategi.

- (17) Selv om markedet for teglsten strukturelt set betragtes som et regionalt marked, kan den anmeldte aftale have en negativ indflydelse på handelen mellem medlemsstater. De pågældende produkter er nemlig genstand for handel mellem medlemsstater, idet Nederlandenes eksport af teglsten til Tyskland, Belgien og Det Forenede Kongerige udgør ca. 25 % af den samlede nederlandske produktion, medens den nederlandske import udgør 7 % af det nationale nederlandske behov.

B. Artikel 85, stk. 3

- (18) Hvad angår betingelserne i artikel 85, stk. 3, må det konstateres, at teglstenssektoren i Nederlandene er karakteriseret ved betydelig overkapacitet, konstant vækst i lagrene og vanskeligheder med at tilpasse kapaciteten til efterspørgslen, hvilket hovedsagelig skyldes den teknologiske udvikling (indførelse af nye metoder og opførelse af større anlæg for at udnytte stordriftsfordelene), den ugunstige udvikling i efterspørgslen som følge af et konstant fald i det relative forbrug af teglsten og en meget ringe efterspørgselselasticitet for så vidt angår priserne.
- (19) Formålet med aftalen er en kapacitetsnedskæring for at opnå en bedre udnyttelsesgrad for den bevarede kapacitet og for gradvis og på mellemlang sigt at skabe en varig balance mellem udbud og efterspørgsel.
- (20) I en markedsøkonomi er det først og fremmest op til virksomhederne at foretage en individuel vurdering af, hvornår deres overskudskapacitet bliver økonomisk uholdbar, og træffe de nødvendige foranstaltninger til at reducere den.
- (21) I den foreliggende sag har markedskræfterne ikke været i stand til, og er for tiden ikke i stand til, i sig selv at fremkalde de kapacitetsnedskæringer, der er nødvendige for at genskabe og på længere sigt bevare en hensigtsmæssig konkurrencestruktur. De

pågældende virksomheder har derfor i fælleskab og i en begrænset periode organiseret den nødvendige strukturtilpasning.

- (22) Selv om det er korrekt, at det i princippet er op til virksomhederne at føre en fleksibel prispolitik med henblik på at påvirke efterspørgslen, skal det dog påpeges, at efterspørgslen efter teglsten er en afledt efterspørgsel, idet teglstenene i sig selv kun udgør 2-3 % af en bygnings pris. Det følger heraf, at efterspørgselselasticiteten med hensyn til prisniveauet er meget ringe, ja endog nul på kort eller mellemlang sigt; prisniveauet for teglsten påvirker ikke byggeriets omfang og derfor endnu mindre den samlede efterspørgsel efter byggematerialer.
- (23) Endvidere er produktionsprocessen for teglsten meget lidt fleksibel, ikke blot med hensyn til ændringer i kapacitetsudnyttelsen som følge af meget høje faste og halvfaste omkostninger, men også med hensyn til nedskæring af kapaciteten. Halvdelen af deltagerne råder kun over en enkelt ovn og er derfor teknisk set ude af stand til at foretage nogen som helst kapacitetsnedskæring.
- (24) Som førende producenter ville de øvrige deltagere ikke have besluttet sig for autonomt og særskilt at nedskære kapaciteten, hvis de ikke havde vished for, at konkurrenterne ville følge deres eksempel eller støtte operationen finansielt og for, at der ikke ville blive installeret ny kapacitet i det tidsrum, aftalen omfatter.
- (25) Det forhold, at kun fire deltagere af specifikke, økonomiske, tekniske eller sociale grunde faktisk har gennemført nedskæringen, ændrer intet ved hensigtsmæssigheden af de kollektive forpligtelser vedrørende kapacitetsnedskæringen.
- (26) Kapacitetsnedskæringen frigør virksomhederne for de finansielle byrder, som skyldes opretholdelsen af uudnyttet overskudskapacitet, uden at der sker et produktionsfald, fordi udnyttelsesgraden for den bevarede kapacitet stiger.

Eftersom de produktionsenheder, der kommer i betragtning med henblik på lukning, er uegnede og urentable som følge af deres alder, ringe størrelse og/eller forældede teknologi, vil produktionen fremover blive koncentreret i de mest moderne fabrikker, som så vil kunne fungere på et højere kapacitets- og produktivitsniveau; dette vil reducere betydningen af de faste omkostninger, som udgør en meget stor del af kostprisen.

Det må derfor forventes, at der på længere sigt vil ske en stigning i den nederlandske teglstensindustri rentabilitet og derfor en tilbagevenden til en normal konkurrencesituation.

- (27) Samordningen af lukningerne gør det endvidere muligt at gennemføre omstrukturingsoperationerne på acceptable sociale vilkår og med bedre mulighed for at genplacere de ansatte.
- (28) Aftalen må derfor anses for at bidrage til at forbedre produktionen og fremme den tekniske og økonomiske udvikling.
- (29) Det hedder ligeledes i artikel 85, stk. 3, at en aftale skal sikre forbrugerne en rimelig andel af fordelene herved. I dette tilfælde skulle forbrugerne kunne få fordel af forbedringen af produktionen, fordi de på længere sigt kommer til at stå over for en saneret sektor og et konkurrencedygtigt udbud, samtidig med at de på kort sigt fortsat nyder godt af den konkurrence, der består mellem deltagerne. Endvidere garanterer aftalen dem, at der takket være strukturtilpasningen bevares virksomheder eller kapacitet til at konkurrere på markedet, medens dårligt tilpassede eller forældede installationer forsvinder i stedet for at blive opretholdt til skade for den rentable kapacitet gennem udligningen af tab inden for en koncern.
- (30) Det antal producenter, som fortsat består, hvad enten de deltager i aftalen eller ej, giver brugerne tilstrækkelige valgmuligheder mellem leverandører og giver dem forsyningssikkerhed, samtidig med at risikoen for en stærk koncentration af udbuddet udelukkes.
- (31) En aftale om kapacitetsnedskæring, ledsaget af en finansieringsordning, kan dog på kort sigt medføre en prisstigning for brugerne. I dette tilfælde opvejes en sådan risiko imidlertid stort set af det forhold, at de høje omkostninger i forbindelse med finansieringen af lagrene vil blive reduceret. De særlige forhold på teglstensmarkedet, hvor enhedsomkostningerne er meget følsomme over for kapacitetsudnyttelsesgraden, bevirker, at der kan forventes en positiv indvirkning på salgspriserne. I tilfælde af urimelige priser fra aftaleparternes side vil brugerne endvidere kunne benytte sig af andre bestående forsyningskilder.
- (32) Et andet afgørende punkt i forbindelse med anvendelsen af artikel 85, stk. 3, er spørgsmålet om, hvorvidt de foranstaltninger, der tager sigte på at nedskære kapaciteten, er begrænset til, hvad der er nødvendigt for gennemførelsen af dette mål.
- (33) Aftalen vedrører kun nedskæring af overskudskapacitet: til det formål er det nødvendigt, at aftalen indeholder et detaljeret og bindende lukningsprogram, som dels garanterer, at overskudskapaciteten rent faktisk afmonteres uigenkaldeligt, og dels, at der ikke skabes ny kapacitet så længe aftalen gælder, undtagen kapacitet, der er medtaget i omstrukturingsprogrammet som erstatningskapacitet. Derudover berøres parternes frihed med hensyn til produktion, priser, salgsbetingelser, import/eksport, leverancer og fusioner/overtagelser ikke af aftalen. De bestemmelser i den første aftale, som eventuelt kunne være til skade for denne frihed, er fjernet. I øvrigt er der ikke nogen bestemmelse i aftalen, der tager sigte på at samordne kontrahenternes kommercielle adfærd.
- (34) Systemet med udligningsbeløb må betragtes som absolut nødvendigt for projektets målsætning; halvdelen af de berørte virksomheder er nemlig ikke i stand til at reducere deres kapacitet, fordi de kun råder over en enkelt ovn, og finansieringssystemet må derfor betragtes som en tilskyndelse til de andre til at reducere den strukturelle overskudskapacitet. Det fungerer som et udligningssystem for de virksomheder, der foretager lukninger med det formål at sætte dem i stand til at afholde udgifterne ved operationen, herunder de sociale omkostninger, lukningen medfører.
- Varigheden på fem år (kan eventuelt reduceres afhængigt af de faktisk gennemførte finansieringer) tjener til at afdrage, fordele og sprede disse finansielle byrder.
- (35) Det er blevet anset for absolut nødvendigt at indføre bindende garantier med hensyn til den endelige lukning af de syv berørte produktionsenheder og med hensyn til den endelige afmontering af udstyret for at sikre, at kapacitetsnedskæringen er uigenkaldelig.
- Da aftalens effektivitet afhænger af, at disse forpligtelser overholdes, indeholder aftalen bestemmelser om bøder; udvidelsen af forpligtelserne til også at gælde for en køber af anlæggene og udstyret, som ikke er part i aftalen, er nødvendig for at sikre, at hele den kapacitet, der skal nedlægges, rent faktisk bliver det.
- (36) Aftalen er strengt tidsbegrænset: alle planlagte nedskæringer i medfør af aftalen (dvs. afmontering af en kapacitet på 217 mio. teglsten) er allerede blevet gennemført inden slutningen af 1992, og denne del af omstrukturingsplanen er således afsluttet.
- Hvad angår finansieringsordningen og parternes andre forpligtelser, udløber aftalen senest den 30. september 1997.

- (37) De begrænsninger, der pålægges kontrahenterne med hensyn til produktionsmidlerne, er derfor nødvendige for at nå de fastsatte mål.
- (38) Aftalen giver ikke virksomhederne mulighed for at udelukke konkurrencen for en væsentlig del af de pågældende varer, jf. traktatens artikel 85, stk. 3.
- (39) Det skal først bemærkes, at der fortsat er tale om konkurrence mellem de deltagende virksomheder bl.a. med hensyn til priserne og — mere generelt — alt hvad der ikke berøres af aftalen; da den organiserede kapacitetsnedskæring kun vedrører et af elementerne, ganske vist et vigtigt element, i virksomhedernes konkurrencestrategi, giver disse ikke afkald på enhver handlefrihed på markedet, hvorved der bevares en vis grad af intern konkurrence.
- (40) Endvidere er der normalt tale om ekstern konkurrence, fordi der på markedet findes andre producenter, som ikke er med i aftalen, samt importører.
- (41) De produkter, der omfattes af aftalen, konkurrerer med en lang række alternative bygge- og overfladebehandlingsmaterialer, som i tilstrækkelig grad kan erstatte dem og derfor udgør konkurrerende produkter.
- (42) Det skal til sidst bemærkes, at da aftalen lige fra begyndelsen har været strengt tidsbegrænset, er de berørte virksomheder klar over, at der inden længe igen vil opstå en situation med fuldstændig konkurrence, og de tilskyndes derfor til i deres dispositioner under aftalens varighed at tage hensyn til, at de med tiden igen skal konkurrere fuldt ud med hinanden.

C. Artikel 6 og 8 i forordning nr. 17

- (43) Den aftale, der blev undertegnet den 25. august 1995, blev anmeldt den 10. september 1992. I overensstemmelse med artikel 6 i forordning nr. 17 kan beslutningen om anvendelse af traktatens artikel 85, stk. 3, træde i kraft den 10. september 1992.
- (44) Eftersom aftalen udløber den 30. september 1997, er det hensigtsmæssigt, at datoen for udløbet af denne beslutnings gyldighedsperiode fastsættes til den 30. september 1997, jf. artikel 8, stk. 1, i forordning nr. 17.
- (45) Anvendelsen af aftalen må imidlertid ikke føre til, at der udveksles informationer, som kunne give anledning til en samordnet praksis, som er uforenelig med traktatens artikel 85; i den henseende er det nødvendigt at pålægge de underskrivende virksomheder at afholde sig fra enhver form for

indbyrdes videregivelse af individualiserede oplysninger om hver enkelt virksomheds produktion og leverancer af teglsten, hvad enten det sker direkte mellem dem eller gennem nogle af dem eller gennem et uafhængigt organ eller tredjemand —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

I overensstemmelse med traktatens artikel 85, stk. 3, erklæres bestemmelserne i traktatens artikel 85, stk. 1, for uanvendelige — for perioden fra 10. september 1992 til 30. september 1997 — på den aftale, der er indgået mellem Stichting Backsteen og de vigtigste nederlandske teglstensproducenter, der er nævnt i artikel 3, og som blev anmeldt den 10. september 1992.

Artikel 2

Til denne beslutning knyttes den betingelse, at de underskrivende virksomheder skal afholde sig fra enhver form for indbyrdes videregivelse af individualiserede oplysninger om hver enkelt virksomheds produktion og leverancer af teglsten, hvad enten disse oplysninger videregives direkte mellem dem eller gennem et uafhængigt organ eller tredjemand.

Artikel 3

Denne beslutning er rettet til:

- 1) Rodruza BV
Sint Canisiussingel 20
NL-6511 TJ Nijmegen
- 2) Teewen BV
Kaldenkerkerweg 33
NL-5932 CT Tegelen
- 3) Boral Nedusa Baksteen BV
Spijksedijk 11
NL-6917 AB Spijk
- 4) Koramic Baksteengroep BV
Kerkstraat 23
NL-5527 EE Hapert
- 5) De Jong van Lekkerkerk Holding BV (Desimpel)
Van Ginnekenweg 12
NL-5071 NJ Udenhout
- 6) Steenfabriek Huissenswaard BV
Scherpekamp 1-7
NL-6687 ML Angeren
- 7) Steenfabriek De Rijswaard BV
Rijswaard 2
NL-5308 LV Aalst

-
- | | |
|---|---|
| 8) L. J. Duijs Steenfabrieken BV
Beekveld 26
NL-5258 SJ Berlicum | 14) Baksteen Helden BV
Steenstraat 8B
NL-5981 AE Panningen |
| 9) Daas Baksteen BV
Terborgseweg 30
NL-7045 AL Azewijn | 15) Smeijers & Voortman BV
Rijssenseweg 66
NL-7475 VC Markelo |
| 10) C. R. H. Kleiwaren Beheer BV
Olivier van Noortlaan 110
NL-3133 AT Vlaardingen | 16) Steenindustrie Strating BV
Gelmswijk 4
NL-9665 RR Oude Pekela |
| 11) Steenfabriek Zennewijnen BV
Utrechtseweg 151
NL-6862 AH Oosterbeek | 17) Stichting Baksteen
Coolsingel 139
NL-3012 AG Rotterdam. |
| 12) Steenfabriek De Waalwaard BV
Waalbandijk 69
NL-6669 MC Dodewaard | |
| 13) Hagens Steenfabrieken BV
Windvleugel 3
NL-6581 DT Malden | |

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. april 1994.

På Kommissionens vegne

Karel VAN MIERT

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 2. maj 1994

om godkendelse af den af Italien forelagte plan for udryddelse af klassisk svinepest hos vildsvin i provinsen Massa-Carrara, Toscana

(Kun den italienske udgave er autentisk)

(94/297/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 80/217/EØF af 22. januar 1980 om fællesskabsforanstaltninger til kontrol med klassisk svinepest⁽¹⁾, senest ændret ved beslutning 93/384/EØF⁽²⁾, særlig artikel 6a, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Italien har forelagt Kommissionen en plan for udryddelse af klassisk svinepest hos vildsvin i provinsen Massa-Carrara, Toscana;

planen er blevet gennemgået og den er i overensstemmelse med direktiv 80/217/EØF;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Veterinærkomité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Den af Italien forelagte plan for udryddelse af klassisk svinepest hos vildsvin i provinsen Massa-Carrara, Toscana.

Artikel 2

Italien sætter inden den 1. maj 1994 de for gennemførelsen af den i artikel 1 nævnte plan nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft.

Artikel 3

Denne beslutning er rettet til Italien.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. maj 1994.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 47 af 21. 2. 1980, s. 11.⁽²⁾ EFT nr. L 166 af 8. 7. 1993, s. 34.

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 5. maj 1994

om ændring af beslutning 94/85/EF om en liste over tredjelande, hvorfra medlemsstaterne tillader indførsel af fersk fjerkrækød

(94/298/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,
under henvisning til Rådets direktiv 91/494/EØF af 26. juni 1991 om dyresundhedsmæssige betingelser for handel inden for Fællesskabet med fersk fjerkrækød og for indførsel heraf fra tredjelande ⁽¹⁾, ændret ved direktiv 93/121/EF ⁽²⁾, særlig artikel 9, og
ud fra følgende betragtninger:

Der er i Kommissionens beslutning 94/85/EF ⁽³⁾ opstillet en liste over tredjelande, hvorfra indførsel af fersk fjerkrækød er tilladt;

der er fra en række tredjelande modtaget yderligere skriftlige forsikringer;

en gennemgang heraf har vist, at disse lande opfylder EU's krav;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Veterinærkomité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

I beslutning 94/85/EF foretages følgende ændringer:

1) Efter ordet »Bilag« tilføjes følgende:

»Nedenstående liste er principiel og indførsler skal opfylde de relevante dyre- og folkesundhedsmæssige krav«.

2) Indsættes nedenstående linjer i alfabetisk rækkefølge efter IS-koden:

•	CN	Kina (Folkerepublikken)	×
	HR	Kroatien	×
	KR	Korea (Republikken)	×
	LI	Litauen	×
	TR	Tyrkiet	×

Artikel 2

Denne beslutning anvendes fra den 1. juli 1994.

Artikel 3

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. maj 1994.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 268 af 24. 9. 1991, s. 35.

⁽²⁾ EFT nr. L 340 af 31. 12. 1993, s. 39.

⁽³⁾ EFT nr. L 44 af 17. 2. 1994, s. 31.

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 5. maj 1994

om bemyndigelse af Det Forenede Kongerige til at anvende EU-nummererings-systemet til identifikation af kvæg fra den 1. juli 1994

(94/299/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,under henvisning til Rådets direktiv 92/102/EØF af 27.
november 1992 om identifikation og registrering af dyr⁽¹⁾,
særlig artikel 5, stk. 2, litra a), og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 5, stk. 2, litra a), skal der indføres et
EU-nummereringssystem til identifikation af kvæg;sammesteds fastsættes det også, at fristen for anvendelse af
EU-nummereringssystemet kan forlænges til den 30. juni
1994;Det Forenede Kongerige har anmodet om forlængelse af
fristen til den 30. juni 1994;de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Veterinær-
komité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*Det Forenede Kongerige kan forlænge den i artikel 5, stk.
2, litra a), tredje afsnit, i direktiv 92/102/EØF omhandlede
frist for anvendelse af EU-nummereringssystemet til iden-
tifikation af kvæg til den 1. juli 1994.*Artikel 2*

Denne beslutning anvendes indtil den 30. juni 1994.

Artikel 3

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. maj 1994.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 355 af 5. 12. 1992, s. 32.

BERIGTIGELSER

Berigtigelse til afgørelse 94/282/EKSF, EF, Euratom, truffet af repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer den 27. april 1994 om udnævnelse af et medlem af Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber

(De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. L 121 af 12. maj 1994)

Side 40, første betragtning, sidste linje :

Ordene »den 21. april 1994« udgår.

Side 40, eneste artikel :

i stedet for: »... til og med den 6. januar 1995.«

læses: »... fra den 28. april 1994 til den 6. januar 1995.«
